

- DK Brugsanvisning
- N El-rystepudser
- S Bruksanvisning
- Elektrisk vibrationslipmaskin
- FIN Käyttöohje
- Sähkölaahintahiomakone
- RUS Руководство по эксплуатации
- электрической
- суперфинишной
- шлифовальной машинки

PRO  **WORK**

3



Art.-Nr.: 44.604.95

I.-Nr.: 01014



PSS 150

DK/N

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med rystepudseren.

Tekniske data

Spænding	230 Volt ~ 50 Hz
Effektforbrug	150 Watt
Slibeflade	187 x 90
Slibepapirstørrelse	240 x 90
Svingninger pr. minut	11.000
Lydtrykniveau LPA	84,2 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	97,2 dB(A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Vægt	1,4 kg
Dobbelsoleret	II / □

Leverancens omfang

PSS 150
Støvsugertilslutning
Brugsanvisning
1 x Slibepapir

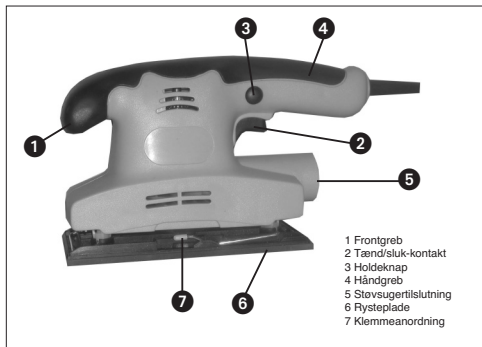
Generelle sikkerhedshenvisninger

- Træk netstikket ud før alle arbejder på maskinen (rengøring af maskinen, udskiftning af slibepapir o.a.).
- Træk altid i stikket og ikke i kablet.
- Af hensyn til sundheden bør De altid bære beskyttelsesbriller og støvmaske under slibearbejde!
- Arbejdspladsen bør være ryddelig og godt oplyst.
- Sørg for, at det arbejdsstykke, som skal bearbejdes, er sikret mod at rutsje væk.
- Hold børn på afstand.
- I egen interesse bør De altid holde maskinen ren og i orden og kontrollere den for evt. beskadigelser efter slibearbejdet.
- Forvis Dem om, at afbryderkontakten er slået fra, når De tilslutter maskinen.
- Sørg for at stå stabilt, især på stige eller stillads.
- Hvis De konstaterer en beskadigelse, kan De ud fra eksplosionstegningen og stykkisten definere skaden nøjagtigt og rekvirere delen hos vores kundeservice.

Vigtigt!

Bær beskyttelsesbriller og støvmaske.

Hold altid luftslidserne på rystepudseren rene og åbne.

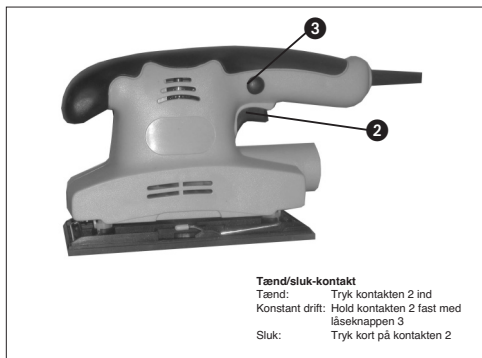


- 1 Frontgreb
- 2 Tænd/sluk-kontakt
- 3 Holdeknop
- 4 Håndgreb
- 5 Støvsugertilslutning
- 6 Rysteplade
- 7 Klemmeanordning



Montering af støvsugertilslutningen

Vigtigt!
Af hensyn til sundheden er brug af støvsugertilslutningen absolut påkrævet.



Tænd/sluk-kontakt
Tænd: Tryk kontakten 2 ind
Konstant drift: Hold kontakten 2 fast med låseknappen 3
Sluk: Tryk kort på kontakten 2



Den iflg. ISO 5349 på håndtaget målte vibrationsværdi .

Ekstratilbehør

Slibepapir

Kornstørrelse	Emballageenhed	Art.-nr.
40 grov	10	44.602.00
60 mellem	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

For at udnytte rystepudseren optimalt, bør De altid benytte originalt Einhell-tilbehør; det kan fås i enhver specialforretning.

Fastgørelse af slibepapiret

- Træk netstikket ud
- Stik slibepapiret i den åbnede klemmeanordning og luk klemmen.
- Læg slibepapiret stramt hen over rystepladen og klem igen.
- Sørg for at udstansningerne passer med slibepladen.

Vedligeholdelse

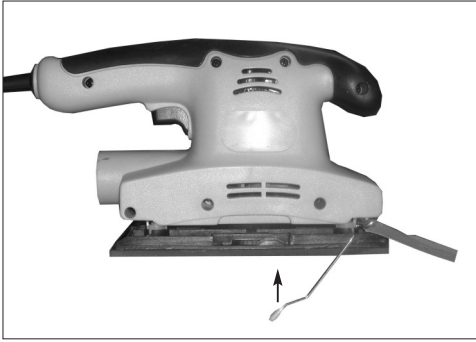
- Hold altid rystepudseren ren.
- Brug ikke ætsende midler til rengøring af kunststofdelene.
- Ved unormal stor gnistdannelse bør De kontrollere kullene.
- Hold udsugningshullerne i rystepladen rene.
- Sørg for, at der ikke kommer væske i apparatet.
- Udskiftning af netkabel bør foretages af en elektriker.

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info



Bær øjenværn




Bær åndedrætsværn ved støvdannelse

S

Var vänlig och läs igenom bruksanvisningen noga och lägg särskilt märke till säkerhetsråden. Spara bruksanvisningen tillsammans med vibrationslipmaskinen.

Tekniska data

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	150 W
Slippyta	187 x 90
Slippappersformat	240 x 90
Svängningar per minut	11.000
Ljudtrycksnivå LPA	84,2 dB(A)
Ljudeffetsnivå LWA	97,2 dB(A)
Vibration a_{wv}	<2,5 m/s ²
Vikt	1,4 kg
Dubbel isolering	II / 

Omfattning

PSS 150
Dammugaranslutning
Bruksanvisning
1 x Slippapper

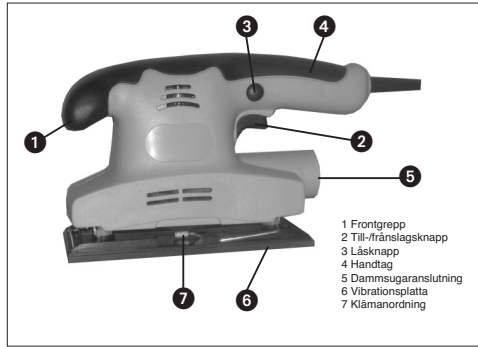
Allmänna säkerhetsråd

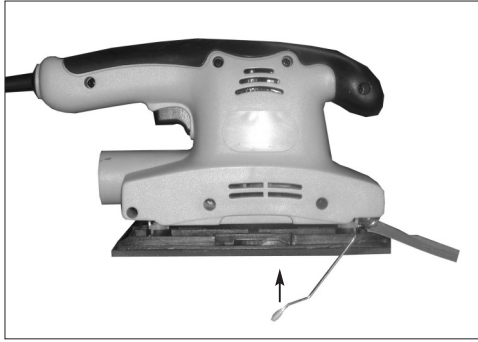
- Dra ut stickproppen vid rengöring av maskinen och vid byte av slippapper.
- Dra inte i sladden utan alltid i stickproppen.
- Använd, för säkerhets skull, både andningsmask och skyddsglasögon vid sliparbeten.
- Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.
- Se till att arbetsstycket inte kan glida iväg.
- Håll barn borta.
- Det ligger i Ert eget intresse att hålla maskinen ren och efter sliparbetet vara observant på skador.
- Kontrollera att strömbrytaren är fränslagen vid anslutning till nätet.
- Se till att Ni står säkert på stegar och ställningar.
- Skulle Ni konstatera något fel kan Ni med hjälp av sprängskissen och reservdelslistan peka ut och beställa det hos vår kundservice.

**Observera!
Bär skyddsmask och skyddsglasögon.**

Håll alltid luftvägarna rena och öppna på vibrationslipmaskinen.

Det enligt ISO 5349 uppmätta vibrationsvärdet på handtaget uppgår.





Specialtillbehör

Slippapper

Kornstorlek	Förpackningsenhet	Art.nr.
40 grov	10	44.602.00
60 medel	10	44.602.01
100 fin	10	44.602.02

För att kunna utnyttja vibrationslippmaskinen optimalt, använd alltid original-Einhell-specialtillbehör, som finns att tillgå hos varje fackhandlare.

Fastsättning av slippapper

- Dra ut stickproppen.
- Lägg in slippapperet i den öppnade klämanordningen och stäng.
- Lägg sträckt över svängplattan och kläm åt en gång till.
- Se till att perforeringen stämmer överens med svängplattan.

Skötsel

- Håll alltid Er vibrationslippmaskin ren.
- Använd inga etsande rengöringsmedel på plastdelarna.
- Vid ökad gnistbildning, se över motorkolen.
- Håll utsugningshålen rena på svängplattan.
- Se till att inga vätskor tränger in i maskinen.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info



Använd ögonskydd!



Vid dammbildning

FIN

Lue käyttöohje tarkkaan läpi ja ota huomioon etenkin turvaohjeet. Säilytä käyttöohjetta yhdessä hiomakoneen kanssa.

Tekniset tiedot

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Tehontarve	150 W
Hiomapinta-ala	187 x 90
Hiekkapaperin koko	240 x 90
Värihtelyä/minuutti	11.000
Äänen painetaso LPA	84,2 dB(A)
Äänen tehotoso LWA	97,2 dB(A)
Paino	1,4 kg
Tärinä a _w	<2,5 m/s ²
Soujaeristetty	II /

Toimituksen sisältö

PSS 150,
Pölyimuriilitäntä
Käyttöohje
1 x Hiekkapaperi

Yleiset turvaohjeet

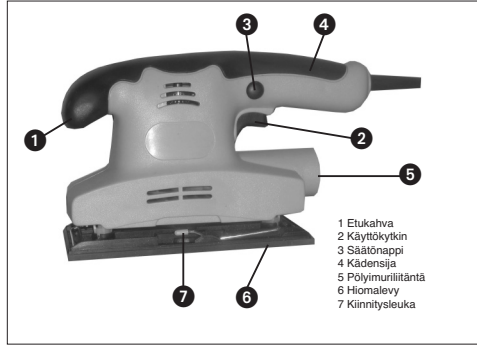
- Vedä verkkopistoke aina irti pistorasasta ennen laitteen puhdistamista, hiekkapaperin vaihtoa yms!
- Kun vedät pistokkeen irti, vedä aina pistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja, jotta terveytesi ei vaarantuisi!
- Työskentelypaikan tulisi olla puhdas ja valaistuksen hyvä.
- Tarkista, että työskenneltävä kappale on kiinnitetty tukevasti paikalleen.
- Pidä lapset loitolla työskentelyalueelta.
- Pidä laite puhtaana ja tarkista aina työskentelyn jälkeen, onko laite moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että laitteen käyttökytkin on kytketty pois ennen laitteen sähköverkkoon yhdistämistä.
- Jos työskentelet tikkailla tai telineillä, huolehdi siitä, että seisot tukevasti.
- Jos laitteessa ilmenee jokin vika, voit kuvata sen tarkkaan rakennepiirroksen avulla ja tilata tarvittavat osat valtuutetusta liikkeestä.

Huomio!

Käytä työskennellessäsi pölynsuojainta ja suojalaseja.

Pidä huolta siitä, että hiomakoneen tuuletusaukot ovat aina puhtaat ja avoimet.

ISO 5349 mukainen kahvasta mitattu tärinä .

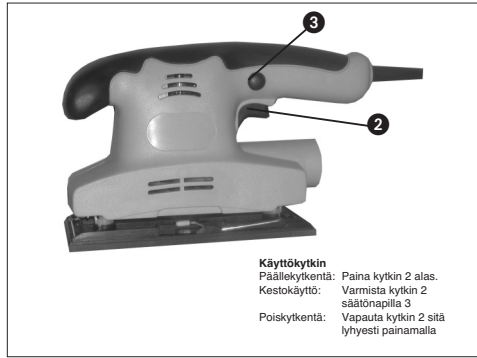


- 1 Etukahva
- 2 Käyttökytkin
- 3 Säätönappi
- 4 Kädenpöytä
- 5 Pölyimuriilitäntä
- 6 Hiomalevy
- 7 Kiinnitysleuka

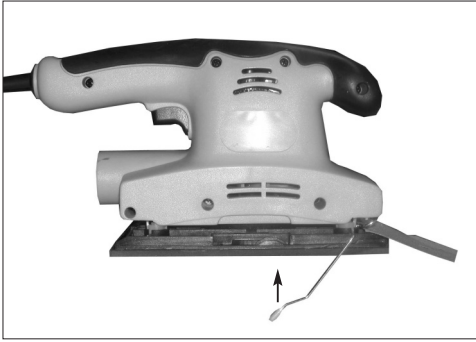


Pölyimuriilitäntän asennus

Huomio!
Terveystyö on pölyimuriilitäntää ehdottomasti käytettävä.

**Käyttökytkin**

Pääkytkintä: Paina kytin 2 alas.
Kestokäyttö: Varmista kytin 2 säätönappilla 3
Poiskytkentä: Vapauta kytin 2 sitä lyhyesti painamalla



Erikoistarvikkeet

Hiekkapaperi

Karheus	Pakkauksen sisältämä määrä	Tuoteno
40 karkea	10	44.602.00
60 keskiv.	10	44.602.01
100 hieno	10	44.602.02

Jotta voisit käyttää hiomakonetta parhaalla mahdollisella tavalla, käytä aina alkuperäisiä Einhell-erikoistarvikkeita; saatavilla kaikissa alan liikkeissä.

Hiekkapaperin kiinnittäminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Aseta hiekkapaperi avoimeen kiinnitysleukaan ja sulje se.
- Vedä hiekkapaperi tiukasti hiomalevyn päälle ja kiinnitä uudelleen.
- Tarkista, että reiät vastaavat hiomalevyn aukkoja.

Huolto

- Pidä hiomakone aina puhtaana.
- Älä käytä muovin puhdistamiseen mitään liuottavia aineita.
- Tarkista hiiliharjat, jos liikaa kpinöintiä ilmenee.
- Pidä hiomalevyn imuaukut puhtaina.
- Pidä huolta siitä, että laitteen päälle ei kaadu tai roisku vettä tai muita nesteitä.

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info



Käytä suojalaseja!



Pölyävissä töissä

RUS

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Суперфинишная шлифовальная машинка предназначена для шлифования изделий из дерева, металла, пластмассы и подобных материалов с применением соответствующего шлифовального полотна.

Технические данные

Напряжение 230 вольт ~ 50 Hz
 Потребляемая мощность 150 ватт
 Площадь шлифования 187 x 90
 Размер шлифовальной бумаги 240 x 90
 Количество колебаний в минуту 11.000
 Вибрация a_w <2,5 м/сек²
 Уровень мощности шума LWA 97,2 дб(А)
 Уровень давления шума ЧУИ LPA 84,2 дб(А)
 Вес 1,4 PЛ
 С защитной изоляцией II / II

Объем поставки

PSS 150
 Устройство подсоединения пылесоса
 1 x Шлифовальная бумага

Общие указания по технике безопасности

- При всех работах с машинкой (очистка машинки, замена шлифовальной бумаги и т.п.) предварительно вынуть штекер из розетки!
- Отсоединение сетевого кабеля от сети всегда производите, держаась за штекер.
- Для сохранения Вашего здоровья используйте при шлифовальных работах респиратор, а также защитные очки!
- Рабочее место необходимо содержать в чистоте и обеспечить хорошим освещением.
- Следите за тем, чтобы обрабатываемая деталь была надежно закреплена.
- Обеспечьте отсутствие детей на рабочем месте.
- В Ваших интересах содержать машинку всегда в чистоте и проверять на повреждение после шлифовальных работ.
- Убедитесь, что переключатель во время подсоединения к сети выключен.
- Обеспечьте надежное положение тела, в особенности при работах на лестницах и помостах.
- При обнаружении повреждений Вы можете при помощи символа взрывоопасности, а также списка деталей определить точно вышедшую из строя деталь и



- 1 Передняя рукоятка
- 2 Включатель / выключатель
- 3 Кнопка фиксации
- 4 Рукоятка
- 5 Подключение пылесоса
- 6 Шлифовальное полотно
- 7 Зажимное устройство



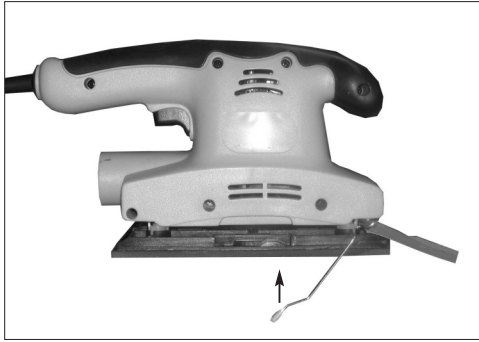
Монтаж подключения пылесоса.

Внимание!
 Необходимо обязательно подключить пылесос для защиты здоровья.



Включатель / выключатель
Включить: нажать клавишу 2
 Продолжительный режим работы: кнопкой 3 зафиксировать клавишу 2
Выключить: коротко нажать кнопку 2

RUS



заказать ее в отделе сервисного обслуживания нашей фирма.

Внимание!
Используйте защитные очки и респират.

Содержите также всегда в чистоте вентиляционные отверстия суперфинишной шлифовальной машинки и держите их всегда открытыми.

Вибрация была установлена согласно ISO 5349.

Специальные принадлежности

Шлифовальная бумага

Зернистость		Арт - №
40 грубая	10	44.602.00
60 средняя	10	44.602.01
100 мелкая	10	44.602.02

Для оптимального использования суперфинишной шлифовальной машинки применяйте только оригинальные специальные принадлежности фирмы Eiphell; их можно приобрести в каждом специализированном магазине.

Крепление шлифовальной бумаги

- Вынуть сетевой кабель из розетки.
- Вложить шлифовальную бумагу в открытое зажимное устройство и зафиксировать.
- Разгладить по шлифовальному полотну.
- Следить за соответствием отверстий в шлифовальном полотне.

Уход

- Содержите всегда суперфинишную шлифовальную машинку в чистоте.
- Не используйте для очистки пластмассовых частей едкие вещества.
- Содержите отверстия в шлифовальном полотне в очищенном состоянии.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала какая либо жидкость.



Используйте защитные очки!



При образовании пыли используйте респиратор!

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article Ⓕ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel Ⓖ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo Ⓗ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo Ⓙ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln Ⓚ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle Ⓛ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel Ⓜ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС Ⓝ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl. Ⓟ declará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. Ⓡ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk aşikarına mastarı sunar. Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν | <ul style="list-style-type: none"> Ⓣ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo Ⓤ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt Ⓡ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek. Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint Ⓣ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel. Ⓤ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. Ⓡ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. Ⓡ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele Ⓡ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui Ⓡ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl Ⓡ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem |
|--|--|

Schwingschleifer PSS 150

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhözl

Brunhözl
 Leiter Produkt-Management

Karg

Karg
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.604.95 1.-Nr.: 01014 Archivierung: 4460490-44-4155050-E
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Olkeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения

🇸🇪 GARANTIBEVIS

I tillägg till: att vort produkt skulle være fejlfri, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garanti-perioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garanti-perioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributörsgruppen befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänaten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätysten mukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyymäläedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuussuojissa alueesta vastuussa olevan asiakaspal-

🇷🇺 Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя из-за брака на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.

Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течение 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.

Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.



☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiselle:

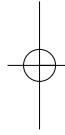
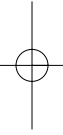
Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.



(N)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledslagspapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FI)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukautettujen asiakirjojen vain osittainkin kopioint tai muuntaminen monistamisiin on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RU)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

EH 04/2006

